

51.<sup>A</sup>

*reunión del Comité del Codex sobre*  
**HIGIENE DE LOS ALIMENTOS**

CLEVELAND ✦ 4-8 NOV 2019

CCFH  
51



4-8.11.19



# PRESENTACIÓN GENERAL DE LA 51.<sup>A</sup> REUNIÓN

La 51.<sup>a</sup> reunión del Comité del Codex sobre Higiene de los Alimentos (CCFH) se celebrará del 4 al 8 de noviembre de 2019 en Cleveland, Ohio, en el Hotel Hilton Cleveland Downtown.

Los participantes también podrán acreditarse in situ (para recoger sus credenciales y otros materiales) el sábado 2 de noviembre de 14:00 a 18:00 y el domingo 3 de noviembre de 8:00 a 18:00.

El domingo 3 de noviembre se reunirá durante todo el día un grupo de trabajo presencial (GTP) sobre el Anteproyecto de Revisión de los Principios Generales de Higiene de los Alimentos (CAC/RCP 1-1969) y su Anexo sobre HACCP.

La reunión plenaria comenzará el lunes 4 de noviembre a las 9:30 de la mañana y finalizará una vez aprobado el informe, el viernes 8 de noviembre.



# PROGRAMA

## *Sábado*

2 DE NOVIEMBRE

14:00 - 18:00 Acreditación

## *Domingo*

3 DE NOVIEMBRE

08:00 - 18:00 Acreditación

09:00 - 18:00 Grupo de trabajo presencial sobre el Anteproyecto de Revisión de los Principios Generales de Higiene de los Alimentos [CAC/RCP 1-1969] y de su Anexo sobre el HACCP.

## *Lunes*

4 DE NOVIEMBRE

08:00 - 16:00 Acreditación

09:00 - 09:30 Seminario para nuevos delegados

09:30 - 10:00 Ceremonia de apertura

10:00 - 12:30 Primera sesión plenaria de la mañana

12:30 - 14:30 Almuerzo

14:30 - 16:00 Primera sesión plenaria de la tarde

16:00 - 16:30 Pausa

16:30 - 18:00 Segunda sesión plenaria de la tarde

19:00 - 21:00 Recepción de bienvenida

## *Martes*

5 DE NOVIEMBRE

09:00 - 10:30 Primera sesión plenaria de la mañana

10:30 - 11:00 Pausa

11:00 - 12:30 Segunda sesión plenaria de la mañana

12:30 - 14:30 Almuerzo

14:30 - 16:00 Primera sesión plenaria de la tarde

16:00 - 16:30 Pausa

16:30 - 18:00 Segunda sesión plenaria de la tarde

## *Miércoles*

6 DE NOVIEMBRE

09:00 - 10:30 Primera sesión plenaria de la mañana

10:30 - 11:00 Pausa

11:00 - 12:30 Segunda sesión plenaria de la mañana

12:30 - 14:30 Almuerzo

14:30 - 16:00 Primera sesión plenaria de la tarde

16:00 - 16:30 Pausa

16:30 - 18:00 Segunda sesión plenaria de la tarde

## *Jueves*

7 DE NOVIEMBRE

TODO EL DÍA Jornada de elaboración del informe

## *Viernes*

8 DE NOVIEMBRE

08:00 Informe disponible

09:00-12:00 Aprobación del informe

51.A

Reunión del Comité del Codex sobre  
**HIGIENE DE LOS ALIMENTOS**

CLEVELAND ✦ NOV. 4-8. 2019



CLEVELAND ✦ NOV · 4-8 · 2019

# SISTEMA DE INSCRIPCIÓN EN LÍNEA DEL CODEX

La oficina del Codex de EE.UU. utiliza el sistema de inscripción en línea del Codex (ORS, por sus siglas en inglés) para la inscripción de los delegados a la reunión del CCFH, a través del siguiente enlace: <http://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/registration/es/>

Rogamos tener en cuenta que en la invitación a la 51.<sup>a</sup> reunión del CCFH, emitida conjuntamente por la FAO y la OMS, se indica que los delegados deben inscribirse antes del 1 de octubre de 2019.

Se recomienda a todos los delegados que tengan previsto asistir a la 51.<sup>a</sup> reunión del CCFH que se inscriban con antelación suficiente, a fin de que se pueda realizar una distribución de asientos adecuada para la reunión.

\*\*Téngase en cuenta que la inscripción a la reunión del CCFH es un proceso independiente de la reserva de alojamiento en el Hotel Hilton Cleveland Downtown (véase la sección sobre el hotel de la 51.<sup>a</sup> reunión del CCFH, que aparece más adelante).



51<sup>A</sup>

reunión del Comité del Codex sobre  
**HIGIENE DE LOS ALIMENTOS**

CLEVELAND ★ NOV 4-8 2019

# REQUISITOS PARA EL VISADO

Se recomienda encarecidamente a quienes necesiten una visa para entrar en Estados Unidos que comiencen el proceso de solicitud lo antes posible. La mayoría de los delegados serán considerados “viajeros independientes” y deberán solicitar una visa B1/B2. Los diplomáticos y otros funcionarios de gobiernos extranjeros que viajen a Estados Unidos exclusivamente para desempeñar funciones o actividades oficiales en nombre de su gobierno nacional deben obtener visas A1 o A2 antes de ingresar a Estados Unidos. No pueden viajar con visa de visitante ni acogerse al Programa de Exención de Visa.

Para más información, consulte el siguiente sitio:

<https://travel.state.gov/content/visas/en/visit/visitor.html>

De acuerdo con lo establecido por el Departamento de Estado de EE.UU., todos los funcionarios gubernamentales deberán adjuntar una nota diplomática a la solicitud de la visa. Además, muchas embajadas de EE.UU. exigen la realización de entrevistas personales

que puede ser necesario programar con antelación, y es posible que no haya horarios disponibles en el último momento. Rogamos consulten a la embajada de EE.UU. más cercana para obtener más información.

Aunque la Oficina del Codex de EE.UU. no puede influir en el proceso de visado, brindaremos toda la ayuda posible, lo que incluye facilitar una carta a cada delegado inscrito para certificar su inscripción. Es responsabilidad de los delegados comenzar el proceso de solicitud de visa de manera oportuna ya que, si no se inicia con la antelación suficiente, puede que sea imposible obtener una visa a tiempo para asistir a la reunión.

Consideramos importante que los delegados de todas las organizaciones y países miembros tengan la oportunidad de participar en las reuniones del Codex. Si se cumplimenta y se envía la solicitud de la visa sin demora, el trabajo del Codex podrá reflejar fielmente los puntos de vista y las contribuciones de todos sus miembros.



**SOBRE**

# Cleveland

51.<sup>A</sup>

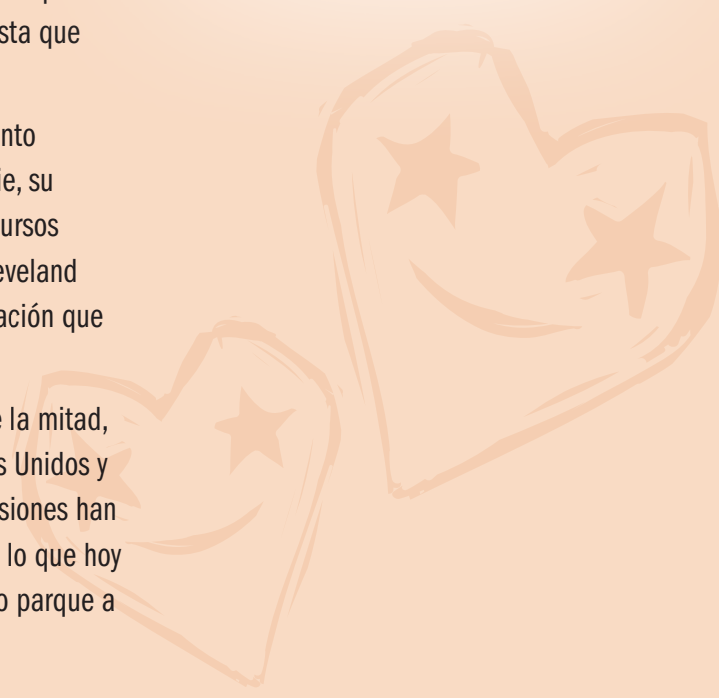
reunión del Comité del Codex sobre  
**HIGIENE DE LOS ALIMENTOS**

CLEVELAND ★ NOV · 4-8 · 2019

Cleveland, ubicada en el noreste de Ohio, a orillas del lago Erie, toma su nombre del General Moses Cleveland, quien la fundó mientras inspeccionaba la Reserva Occidental en 1796. Sin embargo, no fue sino hasta 1803 que se admitió a Ohio en la Unión, y pasaron algo más de treinta años hasta que Cleveland se incorporó como ciudad, en 1836.

Durante el siglo siguiente, Cleveland experimentó un gran crecimiento industrial gracias a su ubicación, a orillas de los canales Ohio y Erie, su conexión con numerosas líneas de ferrocarril y sus abundantes recursos naturales, como el hierro y el petróleo. A principios del siglo XX, Cleveland era la quinta ciudad más grande de Estados Unidos, con una población que superaba los 900.000 habitantes.

A lo largo del último siglo su población se ha reducido a menos de la mitad, y hoy ocupa el puesto 51 en tamaño entre las ciudades de Estados Unidos y es la segunda más grande de Ohio. Afortunadamente, nuevas inversiones han revitalizado el centro de la ciudad y diversificado la economía, por lo que hoy Cleveland es nuevamente una próspera metrópolis con un hermoso parque a orillas del lago.



51.A

reunion del Comité del Codex sobre  
**HIGIENE DE LOS ALIMENTOS**

CLEVELAND ★ NOV · 4-8 · 2019

# COMO LLEGAR A CLEVELAND

## EN AVIÓN

El aeropuerto principal de Cleveland es el Aeropuerto Internacional de Cleveland-Hopkins (CLE). Está situado convenientemente a nueve millas (14 km) al suroeste del centro de Cleveland y es el aeropuerto más grande y con mayor tráfico de Ohio.

## TRANSPORTE AL HOTEL HILTON

### CLEVELAND DOWNTOWN

### TAXIS y VIAJES COMPARTIDOS (Uber/Lyft)

Los servicios de viajes compartidos (Uber/Lyft) y los taxis son el medio de transporte más conveniente desde el aeropuerto y hacia él. Los servicios de viajes compartidos suelen ser más económicos que los taxis. Los usuarios de Uber y Lyft pueden solicitar un auto privado o un auto compartido que recogerá a otros pasajeros durante el recorrido, con lo que el viaje resultará más económico para usted. Para usar Uber o Lyft debe descargar la aplicación móvil correspondiente.

El Hotel Hilton Cleveland Downtown está a unos 15-30 minutos del aeropuerto, dependiendo del tráfico.

• El trayecto en auto compartido cuesta entre 20 y 25 dólares.

• El servicio de recogida y retorno de los autos compartidos se puede coordinar tanto en las vías superiores (partidas) como en las inferiores (llegadas).

• Recomendamos que solicite el servicio únicamente cuando esté listo para salir del aeropuerto.

• Cuando llegue a la recogida de equipaje, utilice las escaleras mecánicas situadas detrás del Welcome Center y siga los carteles que dicen "Ride Share Pickups" (servicios de auto compartido).

• Reúnase con el conductor en el punto de recogida de los servicios de auto compartido.

\*\*\*Para obtener más información sobre cómo descargar las aplicaciones, cargos adicionales y códigos promocionales para nuevos usuarios, consulte los siguientes enlaces:

<https://www.uber.com/global/en/airports/cle/>

<https://www.lyft.com/airports/ord>



**51.A**

*reunion del Comité del Codex sobre*  
**HIGIENE DE LOS ALIMENTOS**

CLEVELAND ★ NOV. 4-8, 2019

# TRANSPORTE PÚBLICO RTA

Desde CLE, tome el tren de la línea roja de la RTA (aprox. 2,50 dólares)

- En el aeropuerto siga los carteles de la RTA.
- Camine hasta la estación del aeropuerto, diríjase al sureste hacia Upper Dr., gire a la derecha hacia Upper Dr., tome el paso elevado para peatones y compre un boleto.
- Tome la línea roja hacia Stokes / Windermere - 9 paradas (28 minutos).
- Bájese en la estación Tower City-Public Square y luego camine 0,6 millas (1 km)/12 minutos, tome un taxi o un auto compartido para el resto del camino (aproximadamente 7 dólares).

- Diríjase hacia el este por W Prospect Ave hacia W 2nd St.
- Gire a la izquierda en Ontario St.
- Gire a la izquierda en S Roadway.
- Gire a la derecha hacia Public Square/Rockwell Ave.
- Gire a la izquierda hacia Public Square/Rockwell Ave.
- Gire a la izquierda hacia Public Square/Rockwell Ave.
- Gire a la derecha en Public Square/Rockwell Ave.
- Gire a la izquierda en Ontario St.
- El Hotel Hilton Cleveland Downtown estará a su derecha.





51.<sup>A</sup>

reunión del Comité del Codex sobre  
**HIGIENE DE LOS ALIMENTOS**

CLEVELAND ★ NOV · 4-8 · 2019

# HILTON CLEVELAND DOWNTOWN

El Hilton Cleveland Downtown se encuentra en pleno Cleveland, en el bullicioso centro de la ciudad, a pocos minutos de los principales lugares de interés, centros de acontecimientos deportivos, restaurantes y locales de ocio.

**HOTEL DE LA 51.<sup>a</sup> REUNIÓN DEL CCFH**

100 Lakeside Ave East

Cleveland, OH 44114

Teléfono: +1-216-413-5000

Fax: +1-216-413-5001

<https://www3.hilton.com/en/hotels/ohio/hilton-cleveland-downtown-CLEDOHH/index.html>

Entrada al hotel: 16:00

Salida del hotel: 11:00



# RESERVAS DE HOTEL

Por favor, HAGA CLIC AQUÍ <https://book.passkey.com/e/49909356>, para reservar o para modificar y cancelar sus reservas en línea. Tenga en cuenta que este enlace no está adaptado para tabletas o dispositivos móviles. El enlace rellena automáticamente las fechas contratadas y el huésped debe hacer clic en “cambiar la búsqueda” (“change search”) para personalizar sus fechas.

Cuando reserve su habitación se le pedirá un número de tarjeta de crédito. Si cambia de planes, puede cancelar su reserva sin cargo hasta 72 horas antes de su llegada. Recomendamos a todos los delegados que realicen su reserva

## SERVICIOS

- Centro de negocios
- Cajero automático (ATM)
- Consigna de equipaje
- Servicio de conserjería
- Llave digital
- Tienda de regalos
- Servicio de lavandería/valet
- Salón
- Depósito de equipaje

## HABITACIONES

- Las habitaciones estándar cuentan con:
- Internet inalámbrico de alta velocidad
  - TV LCD y TV por cable premium
  - Caja de seguridad en la habitación
  - Servicio de habitaciones nocturno
  - Mini refrigerador
  - Escritorio de gran tamaño
  - Cómodas tomas de corriente

lo antes posible. No se realizará ningún cargo a su tarjeta de crédito hasta que se registre en el hotel.

La tarifa especial para el CCFH (ocupación simple o doble), de 152,62 dólares por noche, incluye desayuno buffet de cortesía, Internet inalámbrico en las habitaciones y acceso diario al gimnasio. Esta tarifa incluye el 16,5% del impuesto sobre las ventas.

Tenga en cuenta que la tarifa especial únicamente estará disponible hasta el 2 de octubre de 2019. Cualquier reserva solicitada después de esta fecha dependerá de la disponibilidad. Rogamos tenga a bien hacer sus reservas lo antes posible.

- Servicio de habitaciones
- Caja de seguridad
- Gimnasio
- Piscina
- Cafetera con café y té de cortesía
- Plancha y secador de pelo
- Productos de aseo personal



51.<sup>A</sup>

reunion del Comité del Codex sobre  
**HIGIENE DE LOS ALIMENTOS**

CLEVELAND ★ NOV · 4-8 · 2019

### CLIMA

- Las temperaturas medias para principios de noviembre en Cleveland son de alrededor de 14 °C (58 °F) durante el día y descienden a 5 °C (41 °F) por la noche.
- Le sugerimos que compruebe el estado del tiempo a medida que se acerca la fecha de la reunión, aunque debería llevar un abrigo y un gorro o sombrero para las noches. También es una buena idea llevar varias capas de ropa, de modo que pueda quitarse o añadir prendas según sea necesario para su comodidad.

### CORRIENTE ELÉCTRICA

- Los aparatos eléctricos funcionan a 110 voltios (60 Hz).
- Las tomas de corriente admiten enchufes de dos y tres clavijas.

### MONEDA

- Dólar estadounidense (\$).
- A su llegada al aeropuerto, encontrará cajeros automáticos y oficinas de cambio de divisas.
- Se aceptan tarjetas de crédito: Visa, MasterCard, American Express y Discover son las tarjetas de crédito más aceptadas.
- Puede utilizar su tarjeta bancaria o de crédito siempre que tenga una contraseña de cuatro dígitos o un chip.

### PROPINAS E IMPUESTOS

- En la ciudad de Cleveland todos los precios están sujetos a un 8% de impuesto sobre las ventas.
- Recuerde que las tarifas de taxi y las cuentas de los restaurantes no incluyen propinas, por lo que se acostumbra añadir una propina del 15-20% al pagar la cuenta.



# ATRACCIONES LOCALES

La ciudad es sede de la Orquesta de Cleveland, de renombre internacional, de la Ópera de Cleveland y cuenta con numerosos museos culturales. Los aficionados al deporte pueden animar a los Cleveland Browns, los Indians y los Cavaliers en sus nuevos estadios. También hay diversas opciones de actividades recreativas al aire libre, con más de 275 millas de sendas para bicicletas, 14 reservas de Metroparks y el Parque Nacional del Valle de Cuyahoga. La vida nocturna de Cleveland se desarrolla en el centro de la ciudad y el Warehouse District es uno de los mejores lugares para asistir a espectáculos de música en vivo.

El CCFH contará con un mostrador de información turística en el que podrá reservar una gran variedad de visitas, excursiones y actividades para realizar durante su tiempo libre.

Para obtener más información sobre los principales lugares de interés, eventos deportivos, auténticas experiencias de Cleveland y mucho más, consulte el siguiente enlace: <https://www.thisiscleveland.com>



51A

*reunion del Comité del Codex sobre*  
**HIGIENE DE LOS ALIMENTOS**



CLEVELAND ✦ NOV · 4-8 · 2019

# LUGARES DE INTERÉS EN CLEVELAND

Distancia aproximada del hotel de la reunión:

1. **Rock & Roll Hall of Fame, 0,5 millas (0,8 km)**  
<https://www.rockhall.com/>
2. **Playhouse Square, 1,3 millas (2 km)**  
<http://www.playhousesquare.org/>
3. **Mercado Westside, 1,7 millas (2,7 km)**  
<http://westsidemarket.org/>
4. **Museo de Arte Contemporáneo de Cleveland (MOCA), 7,6 millas (12,2 km)**  
<https://www.mocacleveland.org/>
5. **Museo de Arte de Cleveland, 7 millas (11,2 km)**  
<http://www.clevelandart.org/>
6. **Museo de Historia Natural de Cleveland, 7 millas (11,2 km)**  
<https://www.cmnh.org/>
7. **Gran Acuario de Cleveland, 1,5 millas (2,5 km)**  
<http://greaterclevelandaquarium.com/>
8. **Centro de Ciencias de los Grandes Lagos, 0,7 millas (1,1 km)**  
<http://greatscience.com>
9. **Playa de Edgewater y otros Metroparks, 3 millas (4,8 km)**  
<https://www.clevelandmetroparks.com/parks>
10. **Monumento a los Soldados y Marineros, 0,3 millas (0,5 km)**  
<http://www.soldiersandsailors.com/>

51.<sup>A</sup>

reunion del Comité del Codex sobre  
**HIGIENE DE LOS ALIMENTOS**

CLEVELAND ★ NOV. 4-8 · 2019



reunión del Comité del Codex sobre  
**HIGIENE DE LOS ALIMENTOS**

CLEVELAND ★ 4-8 NOV 2019



*¡Esperamos verla en Cleveland!*

# SECRETARÍA DEL CCFH



**Marie Maratos**  
Secretaría del CCFH

Si desea obtener más información o tiene alguna pregunta sobre la próxima reunión, sírvase comunicarse con Marie Maratos de la Secretaría del CCFH: [CCFH@USDA.GOV](mailto:CCFH@USDA.GOV).

